

What is advance care planning?

If you were very unwell, and not able to communicate your preferences for care to others, who would you want to speak for you? What would you want them to say?

Advanced illness or serious injury can sometimes mean that people cannot make their own decisions about healthcare. This can happen to people of all ages, and especially towards end of life.

Writing an Advance Care Plan lets you say what is important to you, if you are ever unable to communicate for yourself.

Benefits for you and the people who are close to you

Advance care planning:

- helps to ensure that your preferences about healthcare are known and respected if you are too unwell to speak for yourself
- benefits those who are close to you. Research has shown that families of people who have done advance care planning have less anxiety and stress when asked to make important healthcare decisions for other people.

MAKING HEALTHCARE DECISIONS FOR OTHERS CAN BE DIFFICULT. AN ADVANCE CARE PLAN CAN GIVE PEACE OF MIND AND COMFORT AS PREFERENCES ARE CLEAR, UNDERSTOOD AND RESPECTED.

What do I need to do?

Be open

- Think and talk about your values, beliefs and preferences for current and future healthcare.
- Decide who you would like to speak for you if you become very sick and are not able to speak for yourself. Ask them if they are prepared to be your 'substitute decision-maker'.

They will need to be:

- available (ideally live in the same city or region)
- over the age of 18

Cosa è la pianificazione anticipata delle cure?

Se foste molto malati e incapaci di comunicare agli altri le vostre preferenze rispetto all'assistenza, chi vorreste far parlare a vostro nome? Cosa vorreste che dicesse?

A volte, una malattia allo stadio avanzato o un infortunio grave impediscono alle persone di prendere decisioni sulle cure sanitarie. Questo può accadere a persone di qualunque età, soprattutto negli ultimi anni di vita.

Scrivere una Pianificazione Anticipata delle Cure vi permette di dire ciò che per voi è importante, anche nel caso foste incapaci di farlo da voi.

Vantaggi per voi e per le persone che vi stanno vicino

La pianificazione anticipata delle cure:

- aiuta ad assicurare che le vostre preferenze riguardo alle cure sanitarie siano note e vengano rispettate nel caso foste troppo malati per comunicarle
- viene incontro alle persone che vi stanno vicino. Le ricerche hanno dimostrato che le famiglie delle persone che hanno messo in atto una pianificazione anticipata delle cure, provano minore ansietà e meno stress quando gli si chiede di prendere importanti decisioni sanitarie per altre persone.

PRENDERE DECISIONI SANITARIE A NOME DEGLI ALTRI PUÒ ESSERE DIFFICILE. UNA PIANIFICAZIONE ANTICIPATA DELLE CURE PUÒ DARE TRANQUILLITÀ D'ANIMO E SERENITÀ, POICHÉ LE PREFERENZE DELLA PERSONA RISULTANO CHIARE E VENGONO COMPRESSE E, SOPRATTUTTO, RISPETTATE.

Cosa devo fare?

Siate aperti

- Riflettete, e parlate dei vostri valori, convinzioni, e preferenze per le cure sanitarie presenti e future.
- Decidete chi volete che parli a nome vostro se doveste essere troppo malati per poter parlare da voi. Chiedete alla persona scelta se sia disposta ad essere il vostro 'rappresentante delegato'.

Chi accetta di essere rappresentante delegato dovrà:

- essere disponibile (preferibilmente vivere nella stessa città o regione)
- avere più di 18 anni

Advance Care Planning Australia

BE OPEN | BE READY | BE HEARD

- prepared to advocate clearly and confidently on your behalf when talking to your doctors, other health professionals and family members.
- Depending on your state/territory, you may be able to appoint more than one substitute decision-maker.

Be ready

- Talk about your values, beliefs and preferences with your substitute decision-maker and other people involved in your care, such as family, friends, carers and doctors.
- Whilst you don't have to get help from a health professional when writing your Advance Care Plan it is a good idea to have your GP and other health professionals involved. They can advise you and help you to document your choices. There are different legal requirements in different Australian states and territories, so it is a good idea to ask for help. In some states and territories there are important rules regarding who can witness documents for you.

Be heard

- Write your preferences down. You can find information relevant to your state/territory law on advancecareplanning.org.au. Your doctor will also be able to assist you with the form.
- A written Advance Care Plan/Directive will make things easier for your substitute decision-maker(s), if the need ever arises. It will give everyone peace of mind, knowing your preferences are heard and respected.

Make copies and store them with:

- your substitute decision-maker(s)
- your GP/local doctor
- your specialist(s)
- your residential aged care home
- your hospital
- myagedcare.gov.au

You don't have to give a copy to each, however, make sure your substitute decision-maker and main doctor has a copy.

Load your Advance Care Plan/Directive into your 'My Health Record' myhealthrecord.gov.au

- essere pronto a rappresentarvi chiaramente e con fiducia nel parlare con medici, altri professionisti sanitari e membri della famiglia.
- A seconda dello stato/territorio potreste avere la possibilità di nominare più di un rappresentante delegato.

Siate pronti

- Parlate dei vostri valori, delle vostre convinzioni e delle vostre preferenze con il vostro rappresentante delegato e con le altre persone che partecipano alle vostre cure, come ad esempio familiari, assistenti e medici.
- Sebbene non abbiate bisogno di chiedere aiuto ad un tecnico sanitario per scrivere la vostra Pianificazione Anticipata delle Cure, è però una buona idea coinvolgere nella scrittura il vostro medico di famiglia e altri tecnici sanitari. Essi possono consigliarvi e aiutarvi a documentare le vostre scelte. Esistono diversi requisiti legali nei diversi stati e territori australiani, quindi è una buona idea chiedere aiuto. In alcuni stati e territori esistono importanti norme che stabiliscono chi vi può autenticare documenti.

Fatevi sentire

- Mettete le vostre preferenze per iscritto. Potete trovare informazioni relative alle norme vigenti nel vostro stato/territorio al sito advancecareplanning.org.au. Il vostro medico di famiglia potrà assistervi nella compilazione del modulo.
- La scrittura di una Pianificazione/Direttiva Anticipata delle Cure renderà le cose più semplici per il/i vostro/i rappresentante/i delegato/i, nel caso ce ne fosse bisogno. Sapere che le vostre preferenze verranno ascoltate e rispettate, farà sentire tutti più tranquilli.

Fatene delle copie e consegnatele:

- al vostro rappresentante delegato
- al vostro medico di famiglia/medico del territorio
- al vostro specialista
- alla vostra casa di riposo
- al vostro ospedale
- myagedcare.gov.au

Non occorrerà consegnare una copia a ciascuno, ma assicuratevi che almeno il vostro rappresentante delegato e il vostro medico ne abbiano una copia.

Caricate la vostra Pianificazione/Direttiva Anticipata delle Cure nella sezione 'My Health Record' (I Miei Documenti Sanitari) sul sito myhealthrecord.gov.au

Advance Care Planning Australia

BE OPEN | BE READY | BE HEARD

Review your Advance Care Plan regularly. You should review your plan if there is a change in your health, personal or living situation.

The law and advance care planning

Different states and territories in Australia have different laws on advance care planning. When planning for your own future care, it will be helpful to understand the law in your own state/territory. See advancecareplanning.org.au for information.

Depending on the state/territory:

- a substitute decision-maker may be legally appointed as an 'agent', 'guardian' or an 'enduring guardian'
- an Advance Care Plan may also be called an 'advance care directive' or an 'advance health directive' and may include a 'refusal of treatment certificate'.

Do you have questions about advance care planning and would prefer to speak in a language other than English?

You can receive help from an interpreter for the cost of a local call (except from mobiles) by simply following these steps:

1. Call 13 14 50, Monday to Friday 9.00-5.00pm.
2. Say the language you need.
3. Wait on the line for an interpreter (may take up to 3 minutes).
4. Ask the interpreter to contact Advance Care Planning Australia on 1300 208 582.
5. Talk with our staff or volunteer with the help of an interpreter.

Where can I get more information?

Advance Care Planning Australia:

WWW.ADVANCECAREPLANNING.ORG.AU

NATIONAL ADVISORY HELPLINE: 1300 208 582

VERSION 3: APR 2017

This publication only provides a general summary of the subject matter covered. People should seek professional advice about their specific circumstances. ACPA is not liable for any errors or omission in this publication.

Fate una revisione della vostra Pianificazione Anticipata delle Cure ogni anno. Dovreste inoltre fare una revisione se ci sono variazioni nel vostro stato di salute o nella vostra situazione personale o abitativa.

La legge e la pianificazione anticipata delle cure

Gli stati e i territori australiani hanno diverse leggi riguardo alla pianificazione anticipata delle cure. Quando pianificate le vostre cure future, sarà utile capire le norme vigenti nel vostro stato/territorio. Visitate il sito advancecareplanning.org.au per maggiori informazioni.

A seconda dello stato/territorio:

- un rappresentante delegato può essere nominato legalmente 'agente', 'tutore', 'tutore permanente' o 'procuratore permanente'
- la Pianificazione Anticipata delle Cure può anche essere definita 'direttiva preventiva di cura' oppure 'direttiva sanitaria preventiva' e può includere un 'certificato di rifiuto della terapia'.

Avete domande sulla pianificazione anticipate delle cure e preferireste parlare in una lingua diversa dall'inglese?

Potete parlare tramite un interprete al costo di una telefonata urbana (eccetto per telefoni cellulari) semplicemente seguendo queste indicazioni:

1. Chiamate il 13 14 50, dal lunedì al venerdì, dalle 9:00 alle 17:00.
2. Dite in che lingua volete parlare.
3. Attendete in linea finché non arriva l'interprete (potrebbe impiegare fino a 3 minuti).
4. Chiedete all'interprete di chiamare Advance Care Planning Australia al numero 1300 208 582.
5. Parlate con il nostro personale o con i nostri volontari con l'aiuto dell'interprete.

Dove posso trovare maggiori informazioni?

Advance Care Planning Australia:

WWW.ADVANCECAREPLANNING.ORG.AU

NATIONAL ADVISORY HELPLINE
(ASSISTENZA TELEFONICA NAZIONALE): 1300 208 582

VERSIONE 3: APRILE 2017

Questa pubblicazione fornisce solo un riepilogo generale dell'argomento trattato. Si consiglia di cercare una consulenza professionale sulle circostanze particolari di ciascuno. ACPA non è responsabile per eventuali errori od omissioni in questa pubblicazione.